

**Ficha de dados de segurança**  
**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**  
**(Conforme alterado)**

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

## SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

- **1.1 Identificador do produto** Solvente de diluição para serigrafia
- **Nome comercial:** MULTITRAN XM - XM00B
- **Número do artigo:** XM452
- **1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas**  
 O produto não deve ser usado para nenhuma finalidade à excepção daquele especific na secção 1.
- **Fabricante/fornecedor:**  
 Fujifilm Speciality Ink Systems Limited  
 Pysons Road, Broadstairs, Kent. CT10 2LE.  
 Tel. +44 (0)1843 866668
- **Entidade para obtenção de informações adicionais:**  
 Product Safety Department  
 Office hours +44(0)1843 866668 (0830 to 1700 GMT)  
 product.safety@fujifilm.com
- **1.4 Número de telefone de emergência:** +44 (0) 203 394 9886 (English)

## SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

- **2.1 Classificação da substância ou mistura**
- **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**  
 Aquatic Chronic 2 H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

---

- **2.2 Elementos do rótulo**
- **Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**  
 O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.
- **Pictogramas de perigo**



GHS09

- **Palavra-sinal** não aplicável
- **Advertências de perigo**  
 H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
- **Recomendações de prudência**  
 P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.  
 P273 vitar a libertação para o ambiente.
- **2.3 Outros perigos**
- **Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

## SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

- **3.2 Caracterização química: Misturas**
- **Descrição:** Mistura das seguintes substâncias com aditivos não perigosos.  
 ( continuação na página 2 )

**Ficha de dados de segurança**  
 Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º  
 (Conforme alterado)

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 1 )

· <b>Substâncias perigosas:</b>		
CAS: 142-16-5 EINECS: 205-524-5 Reg.nr.: 01-2119524002-60	Bis(2-ethylhexyl) maleate STOT RE 2, H373 Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410	5-10%
CAS: 141-02-6 EINECS: 205-448-2 Reg.nr.: 01-2119486983-19	bis(2 ethylhexyl) fumarate Aquatic Chronic 2, H411	1-5%

#### SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

- **4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros**
- **Indicações gerais:**  
Nunca faça uma pessoa inconsciente vomitar ou beber líquidos.  
O vestuário contaminado com substâncias perigosas deve ser imediatamente removido.
- **depois da inalação:**  
Assegurar que exista ar fresco.  
Consultar o médico se a vítima apresentar sintomas.
- **depois do contacto com a pele:** Lavar imediatamente e enxaguar bem com água e sabão.
- **depois do contacto com os olhos:**  
Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas, e consultar o médico.
- **depois de engolir:**  
Enxaguar a boca e beber muita água.  
Se os sintomas persistirem, consultar o médico.
- **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

#### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

- **5.1 Meios de extinção**
- **Meios adequados de extinção:**  
CO<sub>2</sub>, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com jacto de água ou espuma resistente ao álcool.
- **Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança:**  
água em jacto.
- **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**  
Monóxido de carbono (CO).  
Sob determinadas condições de incêndio, não se podem excluir vestígios de outras substâncias perigosas.
- **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**
- **equipamento especial de protecção:**  
Usar uma máscara de respiração independente do ar ambiente.
- **Outras indicações.**  
Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.  
A água de extinção contaminada deve ser recolhida separadamente, não podendo fluir para a canalização.

#### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

- **6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**



Usar equipamento de protecção. Manter as pessoas desprotegidas afastadas.

( continuação na página 3 )

**Ficha de dados de segurança**  
 Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º  
 (Conforme alterado)

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 2 )

- **6.2 Precauções a nível ambiental:**  
 Não permitir que a substância chegue à canalização ou à água.  
 Em caso de infiltrações nos leitos de água ou na canalização, comunicar aos serviços públicos competentes.  
 Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
- **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:**  
 Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura ).  
 Eliminar residualmente as substâncias contaminadas como um resíduo segundo o Ponto 13.
- **6.4 Remissão para outras secções**  
 Para informações sobre uma manipulação segura, ver o capítulo 7.  
 Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.  
 Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.

### SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

- **7.1 Precauções para um manuseamento seguro**  
 Armazenar em vasilhas bem fechadas e num sítio fresco e seco.  
 Proteger do calor e da radiação directa do sol.
- **Precauções para prevenir incêndios e explosões:**  
 Não são necessárias medidas especiais.
- **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
- **Armazenagem:** Armazenar de acordo com a regulamentação nacional em vigor.
- **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:**  
 Armazenar apenas em recipientes aquecidos.
- **Avisos para armazenagem conjunta:**  
 Não armazenar juntamente com álcalis.  
 Não armazenar juntamente com oxidantes e ácidos.
- **7.3 Utilização(ões) final(is) específica(s)**  
 Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

- **8.1 Parâmetros de controlo**
- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**
- **DNEL**  
 worker:

#### 142-16-5 Bis(2-ethylhexyl) maleate

por via dérmica	DNEL	0,42 mg/kg (-) (Long Term systemic effects)
por inalação	DNEL	1,95 mg/m <sup>3</sup> (-) (Long Term systemic effects)

- **Indicações adicionais:**  
 As instruções e a informação forneceram pelo fabricante do equipamento protetor pessoal no uso, armazenamento, manutenção e a recolocação deve sempre ser seguida.
- **8.2 Controlo da exposição**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**  
 Despir imediatamente a roupa contaminada e embebida.  
 Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.  
 Guardar o vestuário de protecção separadamente.  
 Evitar o contacto com os olhos e com a pele.  
 Manter afastado de alimentos, bebidas e forragens.
- **Protecção respiratória:** Não necessário se o local for bem ventilado.
- **protecção das maos:**  
 Há ninguém material da luva ou combinação de materiais que dão resistência ilimitada a todo o indivíduo ou combinação de produtos químicos. A seleção de único ou multi-usa luvas é dependente do nível de exposição.

( continuação na página 4 )

**Ficha de dados de segurança**  
 Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º  
 (Conforme alterado)

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 3 )

O desempenho ou a eficácia da luva podem ser reduzidos por dano químico físico e pela manutenção pobre. Assegure-se de sempre que as luvas estejam livres dos defeitos e que estão armazenadas e usadas corretamente.

Gloves should be replaced regularly and if there is any sign of damage to the glove material.

· **Tempo de penetração no material das luvas**

Deve informar-se sobre a validade exacta das suas luvas junto do fabricante e respeitá-la.

· **protecção dos olhos:** Óculos de protecção

· **Protecção da pele:** Roupa de trabalho protectora: Preferível usar batas.

### SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

· **9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

· **Informações gerais**

· **Aspetto:**

Forma:

líquido

Cor:

conforme a designação do produto

· **Odor:**

característico

· **Limiar olfactivo:**

Não classificado.

· **valor pH:**

Não classificado.

· **Mudança do estado:**

Ponto de fusão/ponto de congelação:

Não classificado.

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:

252 °C

· **Ponto de inflamação:**

não aplicável

· **Inflamabilidade (sólido, gás):**

Não classificado.

· **Temperatura de ignição:**

não aplicável

· **Temperatura de decomposição:**

Não classificado.

· **Temperatura de autoignição:**

O produto não é auto-inflamável.

· **Propriedades explosivas:**

O produto não corre o risco d explosao

· **Limites de explosão:**

em baixo:

Não classificado.

em cima:

Não classificado.

· **Propriedades comburentes**

Não classificado.

· **Pressão de vapor em 20 °C:**

3,0 hPa

· **Densidade em 20 °C:**

1,39 g/cm<sup>3</sup>

· **Densidade relativa**

Não classificado.

· **Densidade de vapor**

Não classificado.

· **Taxa de evaporação:**

Não classificado.

· **água:**

pouco misturável

· **Coefficiente de repartição: n-octanol/água:**

Não classificado.

· **Viscosidade:**

Não classificado.

· **dinâmico:**

Não classificado.

· **cinemático:**

Não classificado.

· **Percentagem de solvente:**

solventes orgânicos:

0,0 %

( continuação na página 5 )

**Ficha de dados de segurança**  
 Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º  
 (Conforme alterado)

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 4 )

- **9.2 Outras informações** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

- **10.1 Reactividade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.2 Estabilidade química**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:**  
 Não existe decomposição em caso de emprego correcto das regras.
- **10.3 Possibilidade de reacções perigosas** Não se conhecem reacções perigosas.
- **10.4 Condições a evitar** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.5 Materiais incompatíveis:**  
 Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### SECÇÃO 11: Informação toxicológica

- **11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos**
- **Toxicidade aguda**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Corrosão/irritação cutânea**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Lesões oculares graves/irritação ocular**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Sensibilização respiratória ou cutânea**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **avisos adicionais de toxicologia:** Não existem mais indicações
- **Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)**
- **Mutagenicidade em células germinativas**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Carcinogenicidade**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade reprodutiva**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Perigo de aspiração**  
 Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

### SECÇÃO 12: Informação ecológica

- **12.1 Toxicidade**
- **toxicidade aquática:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.2 Persistência e degradabilidade**  
 Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.3 Potencial de bioacumulação**  
 Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.4 Mobilidade no solo** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:**  
 Em geral não causa perigo para a água  
 O produto é nocivo para o ambiente.

( continuação na página 6 )

**Ficha de dados de segurança**  
 Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º  
 (Conforme alterado)

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 5 )



Não deixar chegar às águas subterrâneas, aos cursos de água nem à canalização.

- 12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB
- PBT: Não aplicável.
- mPmB: Não aplicável.
- 12.6 Outros efeitos adversos  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

- 13.1 Métodos de tratamento de resíduos
- recomendação:



Não se pode eliminar juntamente com o lixo doméstico. Não permita que chegue à canalização.

- Catálogo europeu de resíduos

08 03 12*	resíduos de tintas de impressão, contendo substâncias perigosas
-----------	---

- recomendação:

Also see Section 16 'Other Information'

Eliminação residual conforme o regulamento dos serviços públicos.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

- 14.1 Número ONU
- ADR, IMDG, IATA

UN3082

- 14.2 Designação oficial de transporte da ONU

- ADR

3082 MATÉRIA PERIGOSA DO PONTO DE VISTA DO AMBIENTE, LÍQUIDA, N.S.A. (Bis(2-ethylhexyl) maleate)

- IMDG

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (Bis(2-ethylhexyl) maleate), MARINE POLLUTANT

- IATA

Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s. (Bis(2-ethylhexyl) maleate)

- 14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte

- ADR, IMDG, IATA



- Classe
- Rótulo

9 Matérias e objectos perigosos diversos  
9

- 14.4 Grupo de embalagem

- ADR, IMDG, IATA

III

- 14.5 Perigos para o ambiente:

- Poluente das águas:

Símbolo convencional (peixes e árvore)

- Marcação especial (ADR):

Símbolo convencional (peixes e árvore)

( continuação na página 7 )

**Ficha de dados de segurança**  
 Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º  
 (Conforme alterado)

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 6 )

· <b>Marcação especial (IATA):</b>	<i>Símbolo convencional (peixes e árvore)</i>
· <b>14.6 Precauções especiais para o utilizador</b>	<i>Atenção: Matérias e objectos perigosos diversos</i>
· <b>Nº Kemler:</b>	<i>90</i>
· <b>Nº EMS:</b>	<i>F-A,S-F</i>
· <b>Stowage Category</b>	<i>A</i>
· <b>14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC</b>	<i>Não aplicável.</i>
· <b>Transporte/outras informações:</b>	<i>Embalagens únicas ou combinadas contendo um peso líquido de 5lt/5kg ou inferior à UN3082, não estão sujeitas às cláusulas ADR (Cláusula Especial 375) IMDG (2.10.2.7) or IATA (Cláusula Especial 197) como forma de isenção de formato da embalagem</i>
· <b>ADR</b>	
· <b>Quantidades Limitadas (LQ)</b>	<i>5L</i>
· <b>Quantidades exceptuadas (EQ)</b>	<i>Código: E1 Quantidade líquida máxima por embalagem interior: 30 ml Quantidade líquida máxima por embalagem exterior: 1000 ml</i>
· <b>Categoria de transporte</b>	<i>3</i>
· <b>Código de restrição em túneis</b>	<i>E</i>
· <b>UN "Model Regulation":</b>	<i>UN 3082 MATÉRIA PERIGOSA DO PONTO DE VISTA DO AMBIENTE, LÍQUIDA, N.S.A. (BIS(2-ETHYLHEXYL) MALEATE), 9, III</i>

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

- *Chemical Safety Assessment Chemical Safety Assessment not applicable*
- *15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente*
- *Diretiva 2012/18/UE*
- *Substâncias perigosas designadas - ANEXO I*  
*Nenhum dos componentes se encontra listado.*
- *Categoria "Seveso" E2 Perigoso para o ambiente aquático*
- *Quantidades-limiar (em toneladas), para a aplicação de requisitos de nível inferior 200 t*
- *Quantidades-limiar (em toneladas), para a aplicação de requisitos de nível superior 500 t*
- *Regulamento (CE) n.º 1907/2006 ANEXO XVII Condições de limitação: 3*
- *Disposições nacionais:*
- *outros regulamentos, restrições e decretos que proibem*
- *Substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) em conformidade com REACH, artigo 57*  
*Não contém SVHC ao abrigo do REACH Artigo 57*

PT

( continuação na página 8 )



**Ficha de dados de segurança**  
**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**  
**(Conforme alterado)**

data da impressão 22.03.2017

Número da versão 11

Revisão: 19.05.2016

Nome comercial: MULTITRAN XM - XM00B

( continuação da página 7 )

**SECÇÃO 16: Outras informações**

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

Um "\*" na margem esquerda indica uma alteração à versão anterior.

- **Frases relevantes**

H373 Pode afectar os rins após exposição prolongada ou repetida. Forma de exposição: por ingestão.

H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos.

H410 Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

- **Utilizações e restrições recomendadas**

O produto não deve ser usado para nenhuma finalidade à excepção daquele especifico na secção 1.

- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:**

Product Safety Department - Fujifilm Speciality Ink Systems Limited

- **Contacto** product.safety@fujifilm.com

- **Abreviaturas e acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association (IATA Dangerous Goods Regulation (DGR) 57th Edition 2016)

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

STOT RE 2: Toxicidade para órgãos-alvo específicos (exposição repetida) - Categoria 2

Aquatic Acute 1: Perigoso para o ambiente aquático - perigo agudo para o ambiente aquático - Categoria 1

Aquatic Chronic 1: Perigoso para o ambiente aquático - perigo de longo prazo para o ambiente aquático - Categoria 1

Aquatic Chronic 2: Perigoso para o ambiente aquático - perigo de longo prazo para o ambiente aquático - Categoria 2